

中高级翻译英译汉使用技巧讲解(2) 人名,地名的英译口译
笔译考试 PDF转换可能丢失图片或格式, 建议阅读原文
https://www.100test.com/kao_ti2020/645/2021_2022__E4_B8_AD_E9_AB_98_E7_BA_A7_E7_c95_645657.htm 导读: 中级口译的人名地名的翻译相对来说是比较简单的,我们翻译人名,地名必须遵循"音译"的原则。要注意用音译慎用意译,要熟记一些常用的译名。英语人名,地名,可以查找工具书,比如英汉辞典等等 中级口译的人名地名的翻译相对来说是比较简单的,我们翻译人名,地名必须遵循"音译"的原则.必须注意的是: 1) 用音译,慎用意译 如:人名Wall, Sleep,译成:"沃尔"与"斯利普",不可译成"墙"与"睡".地名China同样不可译成"陶瓷",这也是众所周知的事了 2) 人名中姓和名之间,用圆点间隔,如John Thomas Smith "约翰.托马斯.史密斯". 3) 要熟记一些常用的译名 比如:Franklin Roosevelt 100Test 下载频道开通, 各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com